588

KOPIA

Rzeczpospolita Polska
Minister Infrastruktury
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa

MINISTER INFRASTRUKTURY (Pieczęć)

ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:
Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**
  type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20*94/20*0929*00
Type-approval number:

CZĘŚĆ I
SECTION I

0.1.	**Marka (nazwa handlowa producenta):** Make (trade name of manufacturer):	**AUTO-HAK Słupsk**
0.2.	**Typ i ogólny opis handlowy:** Type and general commercial description(s):	**Zaczep kulowy C39A** Towing hitch
0.3.	**Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:** Means of identification of type if marked on the component:	**Marka i typ** Make (trade name) and type
0.3.1.	**Miejsce tego oznakowania:** Location of that marking:	**na tabliczce** on type label
0.5.	**Nazwa i adres producenta:** Name and address of manufacturer:	**PPUH „AUTO-HAK" s.j. Henryk i Zbigniew Nejman** **PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K**
0.7.	**W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:** In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark:	**na tabliczce** on type label
0.8.	**Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego:** Name(s) and address(es) of assembly plants:	**nie dotyczy** N/A

CZĘŚĆ II
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje:**
   Additional information:

1.1. **Klasa typu urządzenia sprzęgającego: A50-X**
   Class of the type of coupling:

1.2. **Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza: wg dokumentacji homologacyjnej**
   Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
   according to approval documentation

1.3. **Maksymalna wartość D:** **11,81 kN**
Maximum D-value:

1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia: 85 kg**
Maximum vertical load S at the coupling point:

1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: nie dotyczy**
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A

1.6. **Maksymalna wartość V: nie dotyczy**
Maximum V-value: N/A

1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej**
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation

1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: nie dotyczy**
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A

2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55

3. **Data sprawozdania z badań: 2009-11-02**
Date of test report:

4. **Numer sprawozdania z badań: BLY.310.09H**
Number of test report:

5. **Uwagi: Brak**
Remarks: None

6. **Miejscowość:** PL 00-928 Warszawa
Place:

7. **Data:** 2010 -01- 18
Date:

8. **Podpis:**
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych Pojazdów i Przewozów Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego

MINISTER INFRASTRUKTURY

9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attache

- **Dokumentacja C39A**
  Documentation
- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.310.09H**
  Test report No:

KOPIA

588

DOKUMENT INFORMACYJNY Nr 0929*00/2009

INFORMATION DOCUMENT No 0929*00/2009

odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)

relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for motor vehicles and their trailers (94/20/EC)

0.	**DANE OGÓLNE** GENERAL	
0.1.	**Marka (nazwa handlowa producenta):** Make (trade name of manufacturer):	**AUTO-HAK Słupsk**
0.2.	**Typ i opis handlowy:** Type and commercial description:	**Zaczep kulowy C39A** Towing hitch
0.5.	**Nazwa i adres producenta:** Name and address of manufacturer:	**PPUH „AUTO-HAK" s.j. Henryk i Zbigniew Nejman, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K**
0.7.	**W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce** In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label	
0.8.	**Adres (adresy) zakładu(ów) montażu:** Address(es) of assembly plant(s):	**nie dotyczy** N/A
1.	**POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI ORAZ NACZEPAMI** CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS	
1.1.	**Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego:** **wg dokumentacji homologacyjnej** Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device:according to approval documentation	
1.2.	**Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):** Class and type of the coupling device(s):	**A50-X**
1.3.	**Maksymalna wartość D:** Maximum D-value:	**11,81 kN**
1.4.	**Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:** Maximum vertical load S at the coupling point:	**85 kg**
1.5.	**Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** Maximum load U at the fifth wheel coupling:	**nie dotyczy** N/A
1.6.	**Maksymalna wartość V:** Maximum V-value:	**nie dotyczy** N/A
1.7.	**Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:** **wg dokumentacji homologacyjnej** Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation	
1.8.	**Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:** Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates:	**nie dotyczy** N/A